

Distr.
GENERAL

CCPR/C/SR.1156
10 de diciembre de 1992

ESPAÑOL
Original: INGLÉS

COMITE DE DERECHOS HUMANOS

45º período de sesiones

ACTA RESUMIDA DE LA 1156a. SESION

celebrada en el Palacio de las Naciones, Ginebra,
el jueves 16 de julio de 1992, a las 15.00 horas

Presidente: Sr. POCAR
más tarde, Sr. AGUILAR URBINA

SUMARIO

Examen de los informes presentados por los Estados Partes de conformidad con el artículo 40 del Pacto (continuación)

Tercer informe periódico de Mongolia (continuación)

La presente acta podrá ser objeto de correcciones.

Las correcciones deberán redactarse en uno de los idiomas de trabajo. Dichas correcciones deberán presentarse en forma de memorando y, además, incorporarse en un ejemplar del acta. Las correcciones deberán enviarse, dentro del plazo de una semana a contar de la fecha del presente documento, a la Sección de Edición de los Documentos Oficiales, Oficina E.4108, Palacio de las Naciones, Ginebra.

Las correcciones que se introduzcan en las actas se reunirán en un documento único que se publicará poco después de la clausura del período de sesiones.

Se declara abierta la sesión a las 15.20 horas.

EXAMEN DE LOS INFORMES PRESENTADOS POR LOS ESTADOS PARTES DE CONFORMIDAD CON EL ARTICULO 40 DEL PACTO (tema 4 del programa) (continuación)

Tercer informe periódico de Mongolia (CCPR/C/64/Add.2) (continuación)

1. El PRESIDENTE invita al Sr. Amarsanaa a que responda a las preguntas que se han formulado oralmente en relación con la sección III de la lista de cuestiones.

2. El Sr. AMARSANAA (Mongolia) dice que una de las preguntas ha versado sobre las disposiciones destinadas a garantizar la igualdad ante los tribunales. La falta de personal capacitado en la administración de justicia de Mongolia dificulta la aplicación de la reforma del poder judicial. Los jueces deben poseer elevadas calidades morales y una formación idónea. También es importante garantizar su independencia absoluta, pero la escasez de fondos obstaculiza la implantación de un sistema eficiente en un corto plazo de tiempo. El sistema jurídico que se establecerá con arreglo a la nueva Constitución introducirá numerosas modificaciones. Habrá un Tribunal Supremo, y dejarán de existir los tribunales militares del sistema anterior. Se prevén diversas clases de tribunales de conformidad con la Constitución y, en la medida de lo posible, los juicios se celebrarán en audiencia pública, aunque también los seguirá habiendo a puerta cerrada. Se están realizando esfuerzos para mejorar el sistema jurídico en virtud de lo dispuesto en la Constitución, en particular en materia de derechos humanos, pero aún no se han adoptado disposiciones satisfactorias que permitan distinguir entre los casos que se deben juzgar en vista pública y los que necesitan desarrollarse a puerta cerrada. Todas las personas que trabajan en la administración de justicia deben recibir una formación más especializada y familiarizarse en mayor medida con las cuestiones de derechos humanos. En octubre de 1992 se celebrará en Mongolia una reunión de expertos jurídicos de varios países, que formulará propuestas de reforma. Se discutirán iniciativas para buscar un modelo apropiado. En otros tiempos, Mongolia siguió el ejemplo de la legislación soviética, pero en el futuro el sistema podría basarse en el derecho romano o en otras jurisprudencias. Se ha organizado en julio un seminario en el que participarán especialistas de los Estados Unidos. El Gobierno está tratando de determinar cuál es el sistema jurídico que mejor se adaptará a la sociedad y el estilo de vida de Mongolia.

3. El PRESIDENTE invita al Sr. Amarsanaa a que responda a los puntos planteados en la sección IV de la lista de cuestiones, cuyo texto es el siguiente:

"IV. Libertad de movimiento y expulsión de extranjeros, derecho a la vida privada, libertad de religión, expresión, reunión y asociación, derecho a participar en la dirección de los asuntos públicos y derechos de las personas pertenecientes a minorías (arts. 12, 13, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 25 y 27)

a) ¿Cuáles son actualmente la situación y el contenido de la legislación sobre entrada y salida?

- b) Sírvanse aclarar la compatibilidad con el artículo 12 del Pacto de los motivos para rehusar un visado mencionados en el párrafo 46 del informe. ¿Cuáles son las posibilidades de apelar contra una decisión de ese tipo?
- c) Sírvanse explicar el procedimiento para dictar una orden de expulsión y los recursos de que disponen las personas afectadas.
- d) Con referencia al párrafo 57 del informe, sírvanse facilitar información sobre las disposiciones constitucionales relativas al derecho a la vida privada y sobre el proceso de revisión del Código Civil para reforzar ese derecho.
- e) Sírvanse facilitar información sobre la situación de la declaración del derecho a la libertad de religión que se está preparando actualmmete.
- f) Sírvanse facilitar información sobre las restricciones que pueda haber a la libertad de reunión y asociación de comunidades religiosas, a la utilización de lugares de culto, a la publicación de material religioso o al derecho de los padres a asegurar la educación religiosa de sus hijos.
- g) ¿En qué situación se encuentra la preparación de la nueva ley de prensa?
- h) Sírvanse dar detalles sobre los criterios utilizados para prohibir mítines públicos y los recursos disponibles contra esas decisiones (véase el párrafo 64 del informe).
- i) Sírvanse proporcionar información sobre los procedimientos para registrar nuevos partidos políticos.
- j) ¿Qué factores y dificultades existen con respecto a la aplicación y disfrute de los derechos incluidos en el artículo 27 del Pacto? ¿Qué población tienen los distintos grupos de minorías? y ¿cómo se garantizan los derechos de esos grupos consagrados en el artículo 27 del Pacto?"

4. El Sr. AMARSANAA (Mongolia) en relación con el apartado a), declara que en la primavera de 1990 se ha presentado en el Parlamento un proyecto de ley sobre la entrada y salida del país. En el Parlamento se le ha dado una primera lectura, pero ha aplazado la aprobación de las disposiciones propuestas, por opinar que requerían una mayor elaboración. El nuevo Gran Jural Popular está examinando actualmente un proyecto de ley revisado.

5. Con respecto al apartado b) de la lista de cuestiones, el Sr. Amarsanaa explica que ya no rige el sistema descrito en el párrafo 46 del informe de Mongolia. La cifra del 5% de visados de salida denegados se refiere al año 1990.

6. En lo que respecta al apartado c), la Ley sobre los derechos y obligaciones de los ciudadanos extranjeros en Mongolia prevé la expulsión de los extranjeros que participen en actividades contrarias a los intereses del Estado, es decir, actividades que atenten contra la seguridad nacional o el orden público, incluida la violencia contra ciudadanos mongoles, o actividades perjudiciales para el conjunto de la sociedad mongola. Las órdenes de expulsión deben ser dictadas por las autoridades mongolas competentes y sólo entonces puede obligarse al interesado a abandonar el país. Si durante su estancia ha vulnerado de algún modo los derechos del pueblo de Mongolia, el Ministerio de Relaciones Exteriores estudia la posibilidad de deportarlo, y si ha habido violación de la seguridad nacional el asunto es de la incumbencia del Ministerio de Seguridad Pública. Las causas de expulsión más usuales son las relacionadas con la seguridad nacional. No obstante, entre 1986 y la publicación del segundo informe periódico, no se ha dictado en ningún caso una orden de expulsión.

7. Con respecto al apartado d), el orador señala que los derechos y libertades de los ciudadanos de Mongolia están recogidos en la nueva Constitución, incluido el derecho a la vida privada. Se está procediendo actualmente a una revisión del Código Civil y se introducirán disposiciones que prohíban la injerencia en la vida privada y familiar, así como la violación ilegal de la intimidad, el domicilio o el secreto de la correspondencia.

8. Con respecto al apartado e), el Sr. Amarsanaa afirma que, en virtud de la Constitución, los ciudadanos de Mongolia tienen derecho a la libertad de religión. El Parlamento tiene ante sí en estas fechas un proyecto de ley sobre libertad de cultos. La nueva legislación se promulgará hacia fines de 1992 o comienzos de 1993. Mientras tanto, se aplica la Ley de 1934 que, evidentemente, ha quedado un tanto anticuada.

9. Con respecto al apartado f), el orador informa al Comité que desde 1990 no existen en Mongolia cortapisas de ninguna clase a la libertad de reunión y asociación de las comunidades religiosas. El Gobierno ha adoptado medidas destinadas a abolir las antiguas restricciones aplicadas con respecto a los monasterios. La libertad de cultos es absoluta y en los últimos años se han abierto algunas escuelas religiosas.

10. En lo que respecta al apartado g), el Sr. Amarsanaa dice que el Parlamento tiene actualmente ante sí la nueva Ley de prensa.

11. En cuanto al apartado h), desde la publicación del informe han aparecido nuevas organizaciones y partidos políticos, lo que ha dado lugar a un aumento del número de mítines y manifestaciones. La situación se ha modificado desde 1990 y no se han ultimado aún los reglamentos en este campo. El procedimiento establecido en el Decreto del Presídium del Gran Jural Popular de abril de 1990, figura en los párrafos 64 a 66 del informe. Actualmente se está preparando una nueva legislación aplicable a los mítines y manifestaciones. Se celebraron en 1990 20 mítines públicos; 10 en 1991, y 13 en el primer semestre de 1992. El Comité Ejecutivo ordenó que se introdujeran cambios en la organización de cuatro mítines para que éstas se pudieran realizar.

12. Con respecto al apartado i), el orador dice que existen actualmente en Mongolia 14 partidos políticos, que van desde el Partido Popular Revolucionario de Mongolia, fundado en 1921, hasta el Partido Laborista de Mongolia, establecido en abril de 1992. Todos los partidos han de registrarse ante un órgano especial del Tribunal Supremo. En la solicitud de inscripción se deben declarar los objetivos del Partido, que ha de tener un mínimo de 801 miembros. En abril de 1991 se promulgó la legislación sobre los derechos de los sindicatos. En ella se prevén todos los procedimientos relativos a la creación y funcionamiento de los sindicatos. También se fijan los derechos y las garantías de los trabajadores. Existen actualmente nueve sindicatos en Mongolia, que cubren varios sectores de producción.

13. En respuesta al apartado j), el Sr. Amarsanaa indica que la nueva Constitución contiene disposiciones que prohíben la discriminación. Se presta especial atención a la protección del patrimonio cultural de los diferentes pueblos del país. El Instituto de Lenguas de la Academia de Ciencias de Mongolia se dedica especialmente a conservar la literatura y el idioma de las diversas nacionalidades. Alrededor del 78% de la población de Mongolia es jalja. El resto pertenece a varias minorías nacionales; los kasajos representan el 6%, y los buriatos el 2% de la población. El Instituto de Lenguas y el Instituto de Cultura de la Academia de Ciencias de Mongolia han creado un departamento especial para estudiar la cultura, el arte, la literatura y el idioma de la población kasaja de una determinada región de Mongolia. En esa región, como se indica en el párrafo 98 del informe, se celebran desde 1990 servicios religiosos en una mezquita musulmana. En esa región hay escuelas en las que la enseñanza se imparte en lengua kasaja; también existe un teatro nacional, un conjunto folclórico, periódicos y programas radiofónicos que utilizan la lengua kasaja.

14. El Sr. NDIAYE manifiesta que el Comité agradece enormemente la presencia del Ministro de Justicia de Mongolia en el presente período de sesiones. En el informe se describen, sin embargo, los proyectos de ley que va a aprobar el Gran Jural Popular, pero nada se dice acerca de sus probables consecuencias en la práctica. Muchos artículos del Pacto se tratan muy escuetamente; por ejemplo, al complejo conjunto de derechos reconocidos en el artículo 14 del Pacto, sólo se le dedican tres líneas en el informe, pese a que el Comité había solicitado mayor información acerca de la aplicación del artículo 14 cuando examinó el segundo informe periódico de Mongolia. Otras preguntas que el Comité formuló en el pasado aún no han sido respondidas.

15. En el párrafo 46 del informe se afirma que las solicitudes de visado se pueden denegar para proteger, entre otros motivos, "los intereses de los propios ciudadanos". No es fácil dar a esa disposición una interpretación que impida el derecho de libre circulación. Por otra parte, existen sin lugar a dudas demasiados motivos para expulsar a los extranjeros de Mongolia (párrafos 48 y 49 del informe). Es de suponer, después de todo, que las personas afectadas se habían comprometido a cumplir las normas legales al entrar en el país. En el informe no se brinda información alguna acerca de los procedimientos para recurrir contra una orden de expulsión.

16. En el párrafo 65 del informe se indica que los mítines y manifestaciones pueden aplazarse hasta diez días cuando sus objetivos sean "contrarios al espíritu de la Constitución". No obstante, es muy poco probable que el objetivo de la reunión cambie en diez días, por lo que la restricción carece aparentemente de sentido.

17. Refiriéndose al artículo 22 del Pacto, relativo al derecho a asociarse libremente, el orador dice que Mongolia ha presentado información detallada y estadística acerca de los partidos de oposición en el Gran Jural Popular y en el Pequeño Jural. Se trata precisamente de la clase de información que el Comité necesita. No obstante, el orador desea saber si los partidos de oposición sólo actúan en los dos Jurales o si también desempeñan un papel activo en el Gobierno. ¿Existe alguna posibilidad de que alguno de los partidos de oposición acceda en realidad al poder más adelante?

18. En el párrafo 59 del informe se afirma que se está preparando un proyecto de ley sobre el derecho a la libertad de religión. ¿Se toleraban en el pasado las actividades religiosas de hecho, aunque no lo fueran de derecho? ¿Son buenas las relaciones entre los diversos grupos religiosos? ¿Cuál de las religiones ejerce mayor influencia en las esferas política, económica y social? ¿Permite la comunidad musulmana de Mongolia que las mujeres musulmanas contraigan matrimonio con no musulmanes? El orador también desearía saber si las principales personalidades políticas, como el Presidente, han declarado profesar alguna religión, o bien si son ateos.

19. El Sr. MYULLERSON dice que si actualmente el Parlamento tiene ante sí un proyecto de ley sobre el derecho a salir del país, ¿cuál es la ley aplicable en este momento? ¿Cuál es la situación en la práctica de un ciudadano que desea salir de Mongolia? En el párrafo 46 del informe se indica que algunas solicitudes de visado han sido denegadas por diversas razones, entre ellas la de proteger secretos de Estado. Sin duda, este tipo de restricción sólo resulta necesario en una sociedad totalitaria. ¿Ha sido suprimida en el nuevo proyecto de ley? Observando que otro de los motivos está constituido por "los intereses de los propios ciudadanos", el Sr. Myullerson pregunta quién está autorizado para decidir lo que más les conviene a los ciudadanos.

20. La delegación de Mongolia ha declarado que el Parlamento también tenía ante sí un proyecto de ley de prensa; el orador desearía mayor información acerca de la legislación actualmente en vigor. ¿Son los medios de comunicación (televisión, radio, diarios, revistas, etc.) de propiedad estatal o privada? ¿Cuántos diarios y revistas existen? ¿Se pueden obtener fácilmente las publicaciones extranjeras?

21. Con respecto al artículo 25 del Pacto, en el artículo 86 del informe se menciona que cuando se presentan más de dos candidatos, se efectúa una selección preliminar. Ahora que existen 14 partidos políticos -como lo ha subrayado el representante de Mongolia-, ¿se realiza una selección preliminar en todas las elecciones? Por último, el orador pregunta por qué en 33 distritos electorales las elecciones al Gran Jural Popular fueron declaradas nulas (párrafo 88 del informe).

22. El Sr. AGUILAR URBINA pone de relieve que, según el representante de Mongolia, se ha elaborado una nueva legislación sobre la libertad de religión para sustituir a la legislación de 1934, y pregunta cuáles son las diferencias entre la ley nueva y la antigua. En 1934 Mongolia ya estaba regida por el comunismo y actualmente sólo quedan dos monasterios budistas en el país.

23. En el párrafo 65 del informe se afirma que se puede aplazar una reunión o una manifestación si sus objetivos son contrarios a la "unidad del pueblo mongol". El orador pregunta qué significa esta expresión, teniendo en cuenta especialmente que existen grupos que pertenecen a la etnia mongola en otros países.

24. El Sr. ANDO pregunta acerca de las restricciones a la libertad de circulación de los periodistas extranjeros, que al parecer están aún en vigor (párrafo 47 del informe). En lo que respecta al artículo 19 del Pacto, desea saber si los servicios de radio y televisión siguen siendo un monopolio estatal y si se procura reflejar de alguna manera las diversas opiniones. ¿Tiene el servicio de televisión un órgano rector independiente? ¿En qué medida está libre de la influencia gubernamental? Con respecto al artículo 27 del Pacto, el Sr. Ando desea conocer los derechos de la pequeña minoría china en Mongolia. También muchas personas de etnia mongola residen en la República Popular China: ¿existe alguna restricción en materia de viajes, en una u otra dirección?

25. El Sr. SADI, al tiempo que observa que ya no se necesita un visado de salida para abandonar Mongolia, dice que, desearía saber no obstante, si hay otras restricciones, como reglamentaciones fiscales o dificultades para obtener el pasaporte. Solicita más detalles acerca del proyecto sobre libertad de religión que tiene actualmente ante sí el Gran Jural Popular. También desearía saber en qué se diferencia el proyecto de ley de prensa, que se tramita actualmente ante el Parlamento, de la ley vigente. El representante de Mongolia ha manifestado que existen en el país 14 partidos políticos: ¿representan estos partidos toda la gama de opiniones políticas?

26. El Sr. DIMITRIJEVIC observa que, al parecer, Mongolia avanza por el camino del consenso y la tolerancia; cree incluso que uno de sus partidos políticos se denomina Partido Burgués, lo que constituye sin duda un síntoma de gran tolerancia en un país que anteriormente era comunista.

27. Con respecto al artículo 12 del Pacto, el orador hace hincapié en que en el informe (párrafos 45 a 47) no se menciona para nada la libertad de circulación dentro del país. ¿Pueden los habitantes viajar libremente y residir en el lugar que escojan dentro de Mongolia? ¿Tienen que registrarse ante la policía, o existe alguna restricción para la asignación de viviendas?

28. Al igual que el Sr. Sadi, el orador desearía tener más información acerca de las normas aplicables a la expedición de pasaportes. ¿Cuál es la validez de éstos? ¿Es obligatorio devolver los pasaportes a la policía cuando no se utilizan? ¿Es el pasaporte el único documento que necesita una persona para salir del país o se requieren otros?

29. El Sr. Dimitrijevic comparte la preocupación del Sr. Ando acerca de las restricciones que pesan sobre las actividades de los periodistas extranjeros, lo que viola no sólo la libertad de circulación, sino también la libertad de información y de expresión. Con respecto al artículo 18 del Pacto, relativo a la libertad de pensamiento, de conciencia y de religión, el orador pregunta cuál es la situación de la religión budista, que ha sido la principal fuerza social antes del advenimiento del régimen comunista. Le interesa especialmente toda medida destinada a restituir a las instituciones budistas los bienes que le habían sido confiscados. En relación con el artículo 19 del Pacto, sobre la libertad de opinión, el Sr. Dimitrijevic observa que los funcionarios no están facultados para perseguir a los ciudadanos por formular críticas contra las autoridades (párrafo 61 del informe). No obstante, lo más probable es que sean las propias autoridades las que deciden si los comentarios de un ciudadano constituyen una crítica legítima. ¿De qué manera se aborda esta cuestión en el proyecto de ley sobre la libertad de prensa y en el nuevo Código Penal?

30. El Sr. Aguilar Urbina ocupa la Presidencia.

31. El Sr. WENNERGREN pregunta si se equivoca al interpretar que los monjes budistas no están incluidos en las categorías de personas exentas del servicio militar obligatorio; si así fuera, y teniendo en cuenta las convicciones de los monjes, parece tratarse de una extraña omisión. Pregunta además si la nueva legislación continuará sancionando con pena de prisión la negativa a prestar el servicio militar por motivos de conciencia, o si se va a estudiar la posibilidad de que los objetores desempeñen un servicio nacional sustitutorio.

32. Al observar que en el párrafo 65 del informe se indica que el Comité Ejecutivo del Jural de Diputados Populares está facultado para autorizar o prohibir mítines y manifestaciones, el Sr. Wennergren pregunta dónde está situado o representado ese órgano (en el aspecto material y en la estructura administrativa del país). ¿Cuáles son sus contactos y vías de comunicación con las autoridades policiales locales, y en qué medida se tienen en cuenta las opiniones de éstas? Tras observar además, que en la actualidad las decisiones que adopta el Presídium del Jural en los recursos de apelación en estos asuntos son inapelables, el orador pregunta si se prevé de algún modo la posibilidad de permitir la revisión judicial de las denegaciones de autorización para celebrar mítines o manifestaciones. De modo más general, ¿han pensado los legisladores nacionales en introducir el principio de la revisión judicial?

33. El Sr. Wennergren entiende que disfrutan del derecho de voto los mayores de 18 años. ¿Pueden ser inhabilitadas ciertas personas por ejemplo las condenadas por traición u otros delitos, o las encarceladas o existen otras causas?

34. El orador observa con cierta sorpresa la altísima tasa de participación en las elecciones y se pregunta si el voto es obligatorio en Mongolia.

35. Refiriéndose al párrafo c) del artículo 25 del Pacto, sobre el acceso a las funciones públicas, el orador pregunta de qué forma se garantiza este derecho y si se ejerce en Mongolia en condiciones generales de igualdad.

36. El Sr. Pocar vuelve a ocupar la Presidencia.

37. El Sr. EL SHAFEI dice que la gran cantidad de preguntas formuladas refleja el considerable interés del Comité por los trascendentales acontecimientos que se están produciendo en Mongolia y su enorme afán de información. Por su parte, el orador agradecería que se proporcionasen mayores detalles con respecto a la aplicación y duración de la residencia forzosa, especialmente en el caso de infractores de la ley; la protección contra injerencias arbitrarias o ilegítimas en la vida privada de la persona o de la familia y la inviolabilidad del domicilio y del secreto de la correspondencia (incluida la colocación de micrófonos ocultos, la grabación de conversaciones, la vigilancia del correo y otras comunicaciones y los registros domiciliarios) y la justificación legal de esta injerencia en los casos en que se produzca; el acceso a las publicaciones y a las emisiones de radio y televisión extranjeras; la posibilidad de recurrir contra la prohibición de nuevas publicaciones; la obligación de inscribir en un registro a los nuevos partidos políticos y el requisito previo de que estén integrados por un mínimo de 801 personas; y, por último, el derecho a participar en la dirección de los asuntos del Estado. Sobre esta última cuestión, el orador pregunta si es verdad que se niega ese derecho a los procesados sobre los que no ha recaído aún sentencia firme y que están en prisión preventiva.

38. La Sra. HIGGINS dice que, según ella interpreta la declaración del Ministro, ya no se exigen visados de salida para abandonar Mongolia. ¿No existe actualmente ningún control de salida o, en caso contrario, cuáles son las condiciones requeridas? La Sra. Higgins pregunta además cuál es la autoridad competente para expulsar a los extranjeros y si sus decisiones pueden ser apeladas.

39. Al parecer, las disposiciones de la Constitución permiten toda clase de limitaciones al derecho de reunión. La oradora expresa la esperanza de que la nueva legislación sea compatible con el Pacto en esta materia; añade que, aunque el orden público pueda ciertamente exigir ciertas precauciones, la disposición general de que la autorización se debe obtener con antelación parece excesiva. Tampoco se comprende la necesidad de inscripción de los nuevos partidos políticos o los criterios establecidos con respecto al número de miembros, aunque esto no sea sino un trasunto del interés por conocer la identidad de las personas involucradas.

40. El Sr. PRADO VALLEJO dice que le preocupan especialmente la libertad de expresión, de reunión y de asociación en Mongolia. En el informe se afirma que estos derechos están garantizados y se facilitan muchos detalles acerca de los textos pertinentes, pero una enumeración de las leyes, sin indicación de su contenido, no basta para que el Comité pueda determinar cuándo y cómo -como debe ocurrir en algunos casos- se puede limitar su ejercicio e imponer restricciones. Se necesita una información más pormenorizada a este respecto.

41. El Sr. Prado Vallejo se adhiere a la observación formulada por el orador precedente con respecto a la inscripción o la autorización de partidos políticos, y pregunta si, en el caso de negativa u obstrucción oficial a las actividades de grupos de ciudadanos, se puede interponer un recurso de apelación y, en tal caso, ante qué autoridad.

42. El orador observa que en el párrafo 87 del informe se indica que 720 "intelectuales" fueron elegidos en la votación preliminar para integrar el Gran Jural Popular en 1990, frente a sólo 51 "ganaderos" y 18 "obreros". ¿No resulta esto extraño en un país que, según estima el orador, es predominantemente agrícola y ganadero?

43. Por último, el Sr. Prado Vallejo interpreta que el Pequeño Jural es un órgano permanente, mientras que el Gran Jural Popular sólo se reúne periódicamente; el orador desearía que se facilitasen más detalles acerca del funcionamiento del Pequeño Jural.

44. El Sr. AMARSANAA (Mongolia), respondiendo a las preguntas formuladas, afirma en primer lugar que los derechos y deberes de los extranjeros se regulan en un nuevo proyecto de ley que el Parlamento tiene actualmente ante sí. La expulsión sólo se puede autorizar en determinadas circunstancias, en particular cuando se ve amenazada la seguridad nacional; la autoridad competente en esta materia es el Ministerio de Seguridad Pública.

45. Como se señala en el párrafo 64 del informe, en 1990 se promulgó un decreto sobre el procedimiento para la celebración de mítines y manifestaciones. Actualmente, se están revisando sus disposiciones a fin de dar cabida a la aspiración popular de conmemorar no sólo acontecimientos históricos sino también otros más recientes. Aunque el decreto establece que se debe informar con antelación al Comité Ejecutivo del Jural de Diputados Populares de cualquier iniciativa de ese tipo, se ha establecido que la decisión definitiva con respecto al permiso sea adoptada por el alcalde de la localidad respectiva. En la actualidad no existe recurso contra las decisiones negativas, pero se prevé la posibilidad de introducir recursos ante los tribunales locales.

46. Con respecto a la cuestión de la oposición parlamentaria, el Sr. Amarsanaa dice que el actual Gobierno está integrado por una coalición de representantes de cuatro partidos. Se prevé que en el próximo período de sesiones del Gran Jural Popular se formará otro Gobierno multipartidario.

47. Mongolia ha sido tradicionalmente un país muy religioso y en él se respetan todas las creencias. Como ya se ha señalado, aún sigue vigente la Ley de 1934, pero ésta será pronto reemplazada por una nueva legislación. Tras la promulgación de la Ley de 1934 se produjo una enorme represión, que entrañó la destrucción de prácticamente todos los monasterios del país y verdaderos pogromos cometidos contra los monjes. Sin embargo, en la actualidad no existe persecución de ninguna clase por motivos religiosos; las personas de cualquier religión pueden participar en la administración del país, y numerosos monasterios y mezquitas, con sus correspondientes escuelas, funcionan sin dificultades. Las órdenes religiosas están autorizadas a poseer bienes.

48. No cesa ninguna restricción sobre el matrimonio con la persona libremente elegida, pero la tradición sigue siendo fuerte y las musulmanas habitualmente se casan sólo con musulmanes; en esta cuestión la legislación no desempeña ningún papel.

49. El artículo 16 de la Constitución garantiza la libertad de opinión; se está preparando una nueva legislación en esta materia.

50. También se está elaborando una nueva legislación sobre los requisitos para la expedición de pasaportes y visados, y el párrafo 46 del informe ha quedado desfasado al respecto. Se autoriza la circulación en todo el país, con la condición de registrarse ante las autoridades locales correspondientes. Si subsisten las dificultades en lo tocante a los viajes al extranjero, esto se debe en buena medida a la escasez de divisas para financiar esos viajes.

51. Mongolia posee cuatro canales de radio y televisión; la televisión se financia con cargo al presupuesto del Estado y la radio depende de otra entidad. La sintonía de programas de radio y televisión extranjeros no está prohibida. En el país se publican más de 80 diarios y revistas, un 20% de los cuales son editados por órganos oficiales. No existen restricciones para el acceso a la prensa extranjera, pero también en este caso la falta de divisas dificulta la adquisición e importación de publicaciones extranjeras. Actualmente el Parlamento tiene ante sí un proyecto de ley de prensa; cuando sea promulgada, será la primera ley de prensa en la historia de Mongolia.

52. En lo que respecta a las elecciones, los datos que aparecen en el informe impreso se refieren a 1990. Durante el presente año se han celebrado otras elecciones mediante votación única y secreta; más de una docena de partidos o coaliciones han presentado candidatos, y otros se han presentado como independientes. El porcentaje de votantes ascendió al 95% del electorado. De conformidad con la Constitución, no se celebrarán elecciones locales durante el presente año; los alcaldes que actualmente desempeñan los cargos seguirán gestionando los asuntos locales.

53. En cuanto a la variedad de partidos políticos en Mongolia, los 14 partidos representan realmente una amplia diversidad de opiniones e intereses sectoriales. El orador puede confirmar que existe incluso un Partido Burgués, lo que hubiera sido inimaginable cuando el país vivía bajo un régimen socialista. En cuanto al registro de los partidos, el Gran Jural Popular adoptó en 1990 once criterios, uno de los cuales consiste en que el partido que solicite su inscripción tiene que demostrar que está integrado por un mínimo de 801 personas, y los candidatos independientes han de presentar una lista de 801 firmas de personas que los apoyan. El Sr. Amarsanaa no sabe exactamente por qué se ha establecido este número. En el caso de que se deniegue la inscripción, los partidos solicitantes pueden apelar ante el Tribunal Supremo, pero si éste ratifica la denegación, no existe en la actualidad otro recurso de apelación. Otro aspecto de la organización política es que los dos órganos legislativos, el Gran Jural Popular y el Pequeño Jural, establecidos en 1990, serán sustituidos en el futuro por un órgano único, que se denominará Gran Jural Estatal.

54. Respondiendo a la pregunta formulada por el Sr. Wennergren con respecto a la privación del derecho de voto, el orador manifiesta que, de conformidad con la legislación recientemente promulgada, sólo son inhabilitados los reclusos que cumplen condenas de prisión.

55. En respuesta a la pregunta del Sr. Aguilar Urbina acerca de la unidad del pueblo mongol, el orador dice que hay un número considerable de mongoles desperdigados por el mundo entero, pero que el Gobierno de Mongolia sólo se ocupa de los que residen dentro de las fronteras nacionales.

56. En cuanto al derecho de los periodistas a circular libremente, en el pasado se les aplicaban restricciones, no sólo a ellos, sino también a los diplomáticos. Se han eliminado todas las restricciones que afectaban a la circulación de los diplomáticos pero, por motivos de seguridad nacional, los periodistas aún deben solicitar autorización para visitar ciertas partes del país. Sin embargo, esta autorización se concede invariablemente y, por lo tanto, gozan en la práctica de una libertad absoluta de circulación.

57. Con respecto a la cuestión de las minorías, residen en el país una cantidad de personas de otras nacionalidades, incluidos los estudiantes que asisten a las universidades y las personas que participan en empresas mixtas. Entre estos últimos figuran alrededor de 3.000 chinos, algunos de los cuales están acompañados por sus familias, mientras que otros tienen parientes en Mongolia. Ya no se aplican restricciones a los chinos ni a ninguna otra minoría con respecto a visitas a parientes y casos similares. De modo análogo, se han eliminado por completo las restricciones a la libertad de los mongoles de circular por donde lo deseen dentro del país. A raíz de la privatización, muchas personas se han trasladado efectivamente a otras zonas en busca de trabajo; el desempleo, anteriormente desconocido en el país, se ha convertido en un fenómeno familiar.

58. En cuanto al derecho a formular críticas, cuando se promulgó el nuevo Código Penal en 1986 se eliminaron todos los artículos que lo limitaban, por lo que ha dejado de constituir un delito punible.

59. Por lo que hace al servicio militar, los lamas, que ocupan un papel importante en la tradición y la cultura mongolas, no están obligados, conforme a la nueva legislación, a prestar ese servicio, y también se prevé un servicio sustitutorio para algunas otras categorías de personas, incluidos los objetores de conciencia.

60. En lo tocante a la proclamación del estado de emergencia y la ley marcial, las circunstancias que pueden dar lugar a estas medidas se establecen en el artículo 25 de la Constitución, en el que también se expresa claramente que esas condiciones se aplican por igual a todas las personas.

61. La grabación de conversaciones y otras limitaciones al derecho a la vida privada han suscitado en el pasado honda preocupación, pero con arreglo a la nueva legislación sobre seguridad nacional esas actividades se circunscriben a los casos que afecten a la seguridad nacional. Se introducirá asimismo una nueva legislación, más restrictiva, sobre los registros domiciliarios.

62. El Sr. Aguilar Urbina ocupa la Presidencia.

63. El PRESIDENTE da las gracias a la delegación de Mongolia por sus respuestas y aclaraciones, y hace notar que los miembros del Comité no desean formular otras preguntas.

Se levanta la sesión a las 17.50 horas.